

St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

4th Sunday After Pentecost – الاحد الرابع بعد العنصرة

Today we commemorate Our Holy Mother, the Martyr Fevronia, daughter of Prosporus, a Roman senator. To escape marriage, she betrothed herself to Christ and became a nun in Assyria, in a monastery where her aunt, Bryaena, was abbess. Lysimachus, a nobleman's son, desired to marry Fevronia, but the Emperor Diocletian, suspecting him of being a secret Christian, sent him to the East with his uncle, Silenus, to kill Christians. Silenus was as ferocious as a wild beast and mercilessly exterminated Christians. Lysimachus, on the contrary, protected the Christians whenever possible and hid them from his bestial uncle. Having emptied Palmyra of Christians, Silenus came to the city of Nisibis, close to the monastery in which Fevronia, who was well respected for her meekness and wisdom, lived. When Silenus heard about Fevronia, he ordered her brought before him. When the holy maiden refused to renounce Christ and enter marriage with a mortal man, he ordered her whipped and then he cut off her hands, breasts and feet and finally slay her with the sword. But a fearful divine punishment came upon her tormentor that very day. A demon entered him, and a fearful terror took hold of him. In his terror, he struck his head on a marble pillar and fell down dead. Lysimachus ordered that Fevronia's body be gathered and brought to the monastery for solemn burial, and he, together with many of the soldiers, was baptised. Many healings were wrought through Fevronia's holy relics, and she herself appeared on the day of her Feast, standing in her usual place among the sisters. They beheld her with both fear and joy. St Fevronia suffered and went to eternal blessedness in the year 310, and her relics were translated to Constantinople in 363.

Prior week's donations: \$532 (including all cash, checks, and electronic deposits). Our weekly expenses run about \$1500. We appreciate your generosity.

URGENT! We need all members of St. Jacob's to go into your record in Flocknotes and update your information. You can locate your record by your email address, cell phone number, or name. We have many records with missing information. If you have not yet joined Flocknotes please text **STJAC** to **84576** or check your email and click on the button in the email we sent last week. You can visit <https://stjacmelkite.flocknote.com/> and access your own record and update the information. Your cooperation is greatly appreciated.

How can you join in the mission and vision of St Jacob's, the only Melkite community in San Diego County?

First, by participating in the life of our community and attending our worship services. Second, if you cannot attend regularly, please pray for the well-being of our Melkite mission. Third, your financial support is crucial for the longevity of St Jacob's. Please give generously to Sunday collections, mail your donations to PO Box 231328, San Diego, CA 92193, or visit our new donations web page: <https://stjacmelkite.org/giving/donate> for electronic giving options. May the Lord bless you for your much needed support!

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Suha Maria, Jessica Hana, Amal Haddad, Manuel Salazar, Matthew Medina, Samir Shamieh, Micheline Hagggar, Alice Boghos, and Nassim and Soumaya Nasser. And we remember all who have fallen asleep in the hope of resurrection.

Troparion of the resurrection (3rd Tone)

Let all in heaven rejoice * and all on earth be glad, * for the Lord has exerted power with His arm: * by death He has trampled upon Death * and has become the firstborn of the dead. * He has delivered us from the bosom of Hades * and has granted to the world great mercy.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever-present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

Epistle Rom 6:18-23, Page 113 (English) – Page 132

(Arabic): PROKIMENON (Tone 3) Ps.46: 7, 2

Sing praise to our God, sing praise! Sing praise to our King, sing praise!

Stichon. All you peoples, clap your hands! Shout to God with cries of gladness!

READING from the Epistle of St. Paul to the Romans:

نشيد القيامة: (باللحن الثالث)

لتفرح السماويات، وتبتهج الارضيات. لأن الرب صنع عزاً بساعده، ووطيء الموت بالموت، وصار بكر الاموات، وأنقذنا من جوف الجحيم، ومنح العالم عظيم الرحمة.

طروبارية القديس يعقوب أخى الرب: (باللحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا يئنثي، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

نشيد الختام (القنداق):

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزى، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة الطالبين اليك. بل بما أنك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين اليك بإيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعى الى الابتهاج، يا والدة الإله المحامية دائماً عن مكرميك.

رسالة الاحد الرابع بعد العنصرة

مقدمة الرسالة:

رتموا لإلهنا رتموا، رتموا لملكنا رتموا

يا جميع الأمم صفقوا بالأيدي، هللوا لله بصوت الابتهاج

الرسالة: (رومة 6: 18-23)

BRETHREN, now that you have been freed from sin, you have come to serve justification. I speak in a human way because of the weakness of your flesh. For as you yielded your members as slaves to uncleanness and iniquity, so now yield your members as slaves of justification so as to be sanctified. For while you were the slaves of sin, you had nothing to do with justification. But what fruit did you gather then of those deeds of which you are now ashamed? For the end of such things is death. But now, set free from sin and become slaves to God, you have your fruit resulting in sanctification, and as your end, life everlasting. For the wages of sin is death, but the gift of God is life everlasting in Christ Jesus our Lord.

ALLELUIA (Tone 3) Ps.30: 2,3

In you, O Lord, I have hoped: let me never be put to shame. In your goodness, save me and deliver me; lend your ear and hasten my deliverance.

Stichon: Be for me a protecting God, a sheltering house to save me.

Gospel Mt 8:5-13, FOURTH SUNDAY AFTER

PENTECOST: THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW THE EVANGELIST:

At that time when Jesus entered Capernaum, there came to him a centurion who begged him, saying, "Lord, my servant is lying sick in the house, paralyzed, and is grievously afflicted." Jesus said to him, "I will come and cure him." But in answer the centurion said, "Lord, I am not worthy that you should come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I too am a man subject to authority, and have soldiers subject to me; and I say to one, 'Go,' and he goes; and to another, 'Come,' and he comes; and to my servant, 'Do this,' and he does it." And when Jesus heard this, he marveled, and said to those who were following him, "Amen I say to you, I have not found such great faith even in Israel. And I tell you that many will come from the east and from the west, and will feast with Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom of heaven, but the children of the kingdom will be put out into the darkness outside; there will be weeping and gnashing of teeth." Then Jesus said to the centurion, "Go your way; as you have believed, so be it done to you." And the servant was healed at that hour.

Hirmos: It is truly right ...

Kinonikon: Praise the Lord ...

Post-Communion: We have seen the true light ...

يا إخوة، بعد أن أعتقتم إلى الخطيئة استعبدتم إلى البر، أقول كلاماً بشرياً من أجل ضعف جسدكم. فكما جعلتم أعضاءكم عبيداً للنجاسة والإثم للإثم، كذلك الآن اجعلوا أعضاءكم عبيداً للبر للقداسة. لأنكم حين كنتم عبيداً للخطيئة، كنتم أحراراً من البر، فأني ثم حصل لكم حينئذ من الأمور التي تستحيون منها الآن؟ إنما عاقبتها الموت، وأما الآن وقد أعتقتم من الخطيئة واستعبدتم لله، فتحوزون ثمركم للقداسة، والعاقبة حياة أبدية، لأن أجره الخطيئة موت، وأما موهبة الله فحياة أبدية في المسيح يسوع ربنا.

هللوا

عليك يا رب توكلت فلا أخزي إلى الأبد، بعدك نجني وانتلني كن لي إلهاً محامياً، وبيت ملجاء لخلاصي.

الانجيل الرابع بعد العنصرة

الانجيل: (متى 8: 5-13)

في ذلك الزمان، لما جاء يسوع إلى كفرناحوم، دنا إليه قائد مئة وسأله قائلاً: يا سيدي، إن غلامي ملقى في البيت مقعداً يعذب بعذاب شديد فقال له يسوع: أنا آتي واشفيه. فأجاب قائلاً المائة وقال: يا سيدي لست أهلاً أن تدخل تحت سقفتي ولكن قل كلمة لا غير فيبراً غلامي. فإني أنا أيضاً إنسان تحت سلطان، ولي جندي تحت يدي. فأقول لهذا اذهب فيذهب وللآخر أنت فيأتي. ولعبدي اعمل هذا فيعمل. فلما سمع يسوع تعجب وقال: للذين يتبعونه الحق أقول لكم إنني لم أجد مثل هذا الإيمان حتى ولا في إسرائيل وأنا أقول لكم إن كثيرين يأتون من المشارق والمغرب ويتكئون مع إبراهيم وإسحق ويعقوب في ملكوت السموات، وأما بنو الملكوت فيلقون في الظلمة البرانية هناك يكون البكاء وصريف الأسنان. ثم قال يسوع لقائد المئة: اذهب وليكن لك كما أمنت فثنفي غلامه في تلك الساعة.

الأرمس: انه واجب حقاً ...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات ...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 11:15 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church, 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123 Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Administrator

E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org

To report sexual abuse by clergy, parish personnel or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the Victim Assistance Coordinator at 1-800-479-5910.

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop François. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Visit



Watch



Like



Follow

